



战争与和平



ВОЙНА и МИР

战争与和平

下 册

根据列夫·托尔斯泰同名原著

改编

管白宇

绘画 封面

黄云松

浙 江 人 民 美 术 出 版 社





战争与和平

浙江人民美术出版社出版

浙江新华印刷厂印刷

浙江省新华书店发行

开本：787×1092 1/64 印张：3

1983年1月第1版 1983年1月第1次印刷

统一书号：8156·290 定价：0.23 元

印数：0,001—360,000

【内容提要】波罗狄诺大战以后，拿破仑率领法军进入了莫斯科，被俄国人民困得挨饿受冷，又找不到躲开他的俄军决战，就火烧莫斯科，率领法军后撤。库图佐夫率领得到休整的俄军，紧紧尾随追击。法军在冰天雪地中拚命奔逃，被追击得溃不成军，零零散散地逃回法国去了。本书除写了正规部队的活动外，还描写了莫斯科沦陷后莫斯科人民和侵略者展开的严酷的斗争；描写了垂死的安德列随着娜塔莎一家逃难的情况；描写了人民游击队配合大军袭击法军的惊人场面；描写了国土解放后库图佐夫和皇帝斗争的悲剧；结合这些描写，分别反映了四大家族的命运和归宿，有力地结束全书，使全书三册首尾一气，成为一部有相当动人力量的艺术读物。



责任编辑

黄小君

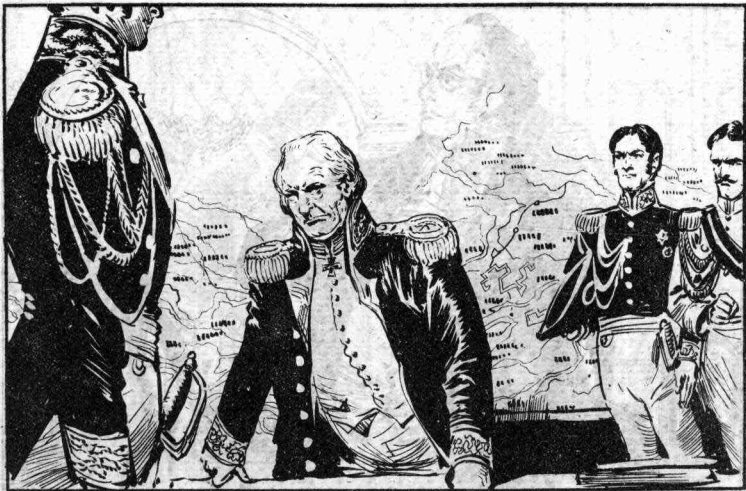
钱贵荪



1. 库图佐夫虽然宣布明天要发起进攻，但是毕竟没有进攻。因为士气虽然很高，但是有半数人牺牲了，人员没有补充，弹药没有补充，兵士没有食物和睡眠，在这种情况下要进攻敌人是不利的，于是他下令退却。



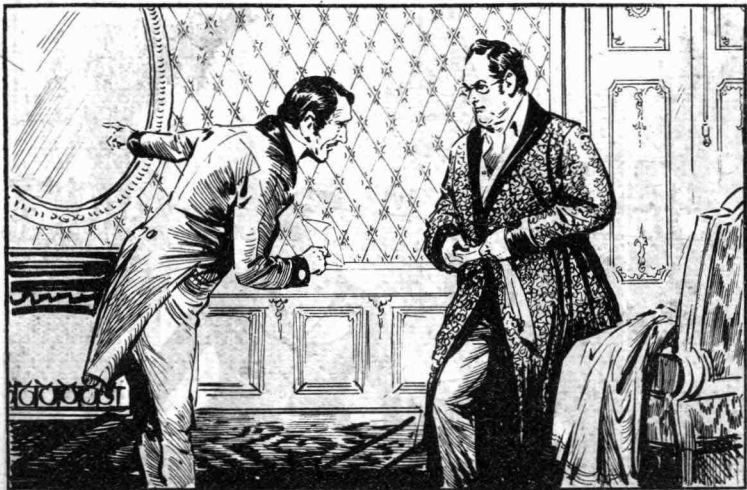
2. 部队退到离莫斯科不到四英里的地方，库图佐夫派出去视察阵地的一个将军回来报告说，在莫斯科的前面作战是不可能的，部队还应当退却。于是库图佐夫在路边的一户农民家里召开了高级军事会议。



3.会上，少数人主张保卫莫斯科，认为在这神圣的都市面前不打一仗就放弃它是罪过；多数人认为莫斯科的阵地不能守，不能在必败的面前作战。库图佐夫最后说：“凭着元首和国家委托我的职权，我命令放弃莫斯科，退却！”



4. 彼尔也在退却的洪流中。他回到莫斯科时，奉命去见莫斯科的总督。老总督对他说：“亲爱的，您在共济会吗？”共济会是当时一个带有神秘色彩的组织，彼尔与爱仑分居后参加了。总督问他时，他开始不出声，后来承认了。



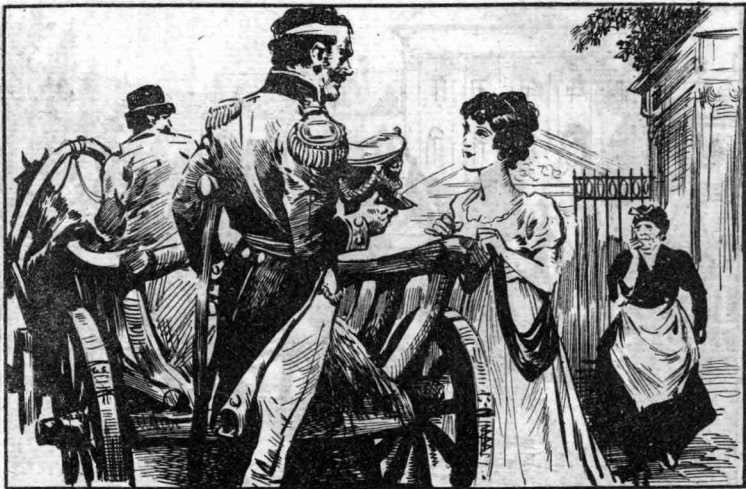
5. 总督严厉地对他说：“我希望您不是那些借口拯救人类却想要毁灭俄国的人。我象父亲一般劝告您，您必须离开这里。”彼尔回家以后，第二天早晨一醒过来，他的总管就来对他说，一个警官来过了，问他是否已经离开了莫斯科。



6. 彼尔匆匆忙忙地穿好衣服，不去见那些在客厅里等候他的人们，不声不响地从后门走了。从那时起到莫斯科的破坏结束时止，虽然家里的人到处找他，但没有一个人知道他在哪里。



7.这时，莫斯科陷入了动乱中。每天有成千的伤员被送进城来，又有成千的居民带了他们的物资撤出城去。劳斯托夫家也准备离开了，伯爵夫人监督家人包扎东西；桑妮亚整天忙着；许多赶了车子来搬运的农民在院子里不断喊叫。



8. 娜塔莎帮了一下忙就站起来朝窗外看看，看见一长列满载伤员的车子停在街上，一些车子正在市民的邀请下开进各家的院子。娜塔莎朝着一个大队长走去问道：“受伤的人们可以住在我们的住宅里吗？”



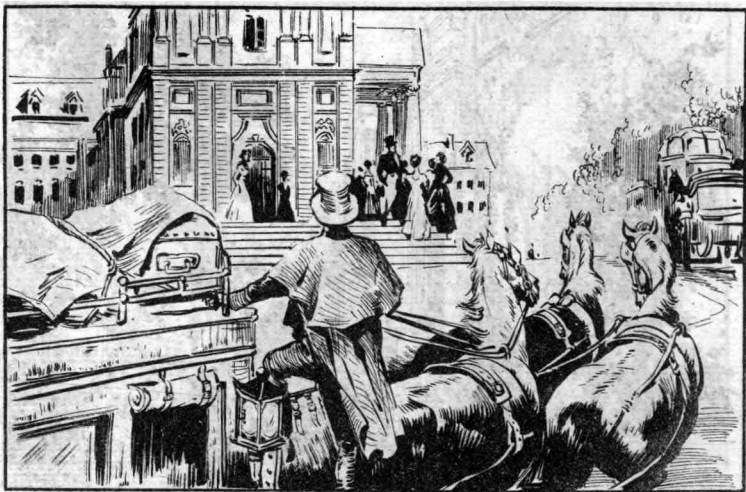
9.那个大队长含笑回答：“噢，当然可以。”随着，一个军官躺着的车子开进伯爵的院子；一些负伤的士兵也住了进来。



10. 那天晚上，一辆高篷低轮的轻马车，经过伯爵的那条街，车夫旁边坐着可敬的随员；后面跟着一辆车子，坐着一个医生和一个士兵。立在门前的伯爵的女管家，断定车上的伤员是个重要的人物。



11. 女管家把那两辆车子邀进住宅，问那随员：“他伤得很重吗？”随员作了个绝望的姿势说：“他不能活着到家了！”大家把那伤员抬进耳房。很快，仆人们都知道了这个伤员是安德列王爵。



12. 老伯爵这几天每天都坐车出外四处打听消息，那天他回家说：“我们留得太久了，到处关了门，警察也在离开。”虽然这样，可是到了8月31日，他们家里还是乱糟糟的，直到9月1日，他们家的马车才装满了，停在门外。



13. 莫斯科的末日到了。那天早晨，一群群的工人、农民、家奴和其他的人，按照总督的命令，到三山去接受武装，准备打一场大仗，但是总督没有来，大家明白莫斯科就要放弃了。